

# **FOLDER P900-M**

## **Bedienungsanleitung DE**



**Bedienungsanleitung für**

**Frama Falzmaschine, Modell Folder P900-M**

## Inhaltsverzeichnis

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>SICHERHEITSHINWEISE</b>            | <b>1</b>  |
| <b>1. VOR INBETRIEBNAHME</b>          | <b>2</b>  |
| 1.1 BEI INSTALLATION BEACHTEN         | 2         |
| 1.2 MITGELIEFERTES ZUBEHÖR            | 3         |
| 1.3 MASCHINENTEILE                    | 4         |
| 1.4 BEDIENFELD                        | 5         |
| <b>2. BEDIENUNG</b>                   | <b>5</b>  |
| 2.1 INBETRIEBNAHME                    | 5         |
| 2.2 BEDIENUNG                         | 7         |
| 2.3 REINIGUNG UND PFLEGE DER MASCHINE | 9         |
| 2.4 BEHEBUNGEN VON STÖRUNGEN          | 10        |
| <b>3. TECHNISCHE DATEN</b>            | <b>11</b> |
| <b>4. SERVICE</b>                     | <b>12</b> |

## Sicherheitshinweise

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Gefahr</b><br>Dieses Symbol steht für eine unmittelbare Gefahr für Leib und Leben von Personen. Nichtbeachtung der Anweisungen kann Gesundheitsschäden und schwere Verletzungen zur Folge haben. |
|  | <b>Achtung</b><br>Dieses Symbol steht für eine gefährliche Situation, die auftreten könnte. Nichtbeachtung der Anweisungen kann leichte Verletzungen und Schäden an Gegenständen zur Folge haben.   |
|  | <b>Hinweis</b><br>Dieses Symbol steht für Hinweise, Bedienungstipps und andere nützliche Informationen.   |

| <b>Gefahr</b> |  |
|---------------|--|
|               | Achten Sie darauf, dass die Maschine geerdet ist, damit es nicht zu einem elektrischen Schlag kommt.   |
|               | Betreiben Sie die Maschine mit 220 – 240 VAC und 50Hz bis 60Hz.<br>Bei anderer Netzspannung kann die Maschine beschädigt werden, und es besteht Brandgefahr.   |
|               | Legen Sie keine Gegenstände auf die Maschine. Wenn etwas hineinfällt, besteht Brandgefahr.   |
|               | Kabel nur am Stecker herausziehen. Das Kabel nicht beschädigen, nicht umbiegen, keine Gegenstände daraufstellen. Stecker nicht mit nassen Händen berühren.   |
|               | Die Abdeckungen der Maschine nicht entfernen. Es besteht die Gefahr von Verletzung und elektrischem Schlag.  |
|               | Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor. Es besteht die Gefahr von Brand und elektrischem Schlag.   |
|               | Tritt etwas Ungewöhnliches an Maschine oder Kabel auf (Rauch- oder Geruchsentwicklung, Wärmebildung) schalten Sie die Maschine sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Andernfalls drohen Brand oder elektrischer Schlag. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. |
|               | Wenn ein Gegenstand in die Maschine gefallen ist, schalten Sie die Maschine sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.   |
|               | Bei Gewitter Netzstecker ziehen.   |

| <b>Achtung</b>  |  |
|---|--|
|  | Fassen Sie nicht in die Falztaschen und achten Sie darauf, dass keine Haare, Krawatten, Schmuck oder Kleidungsstücke in die Maschine geraten.<br>Es besteht Verletzungsgefahr! |
|   | Stellen Sie die Maschine auf einen stabilen Untergrund, nicht auf einen wackeligen Tisch oder schrägen Untergrund.   |
|   | Maschine nicht an einem feuchten oder staubigen Ort aufstellen.  |
|   | Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Maschine umstellen.  |
|   | Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie länger nicht mit der Maschine arbeiten.   |

## 1. Vor Inbetriebnahme

### 1.1 Bei Installation beachten

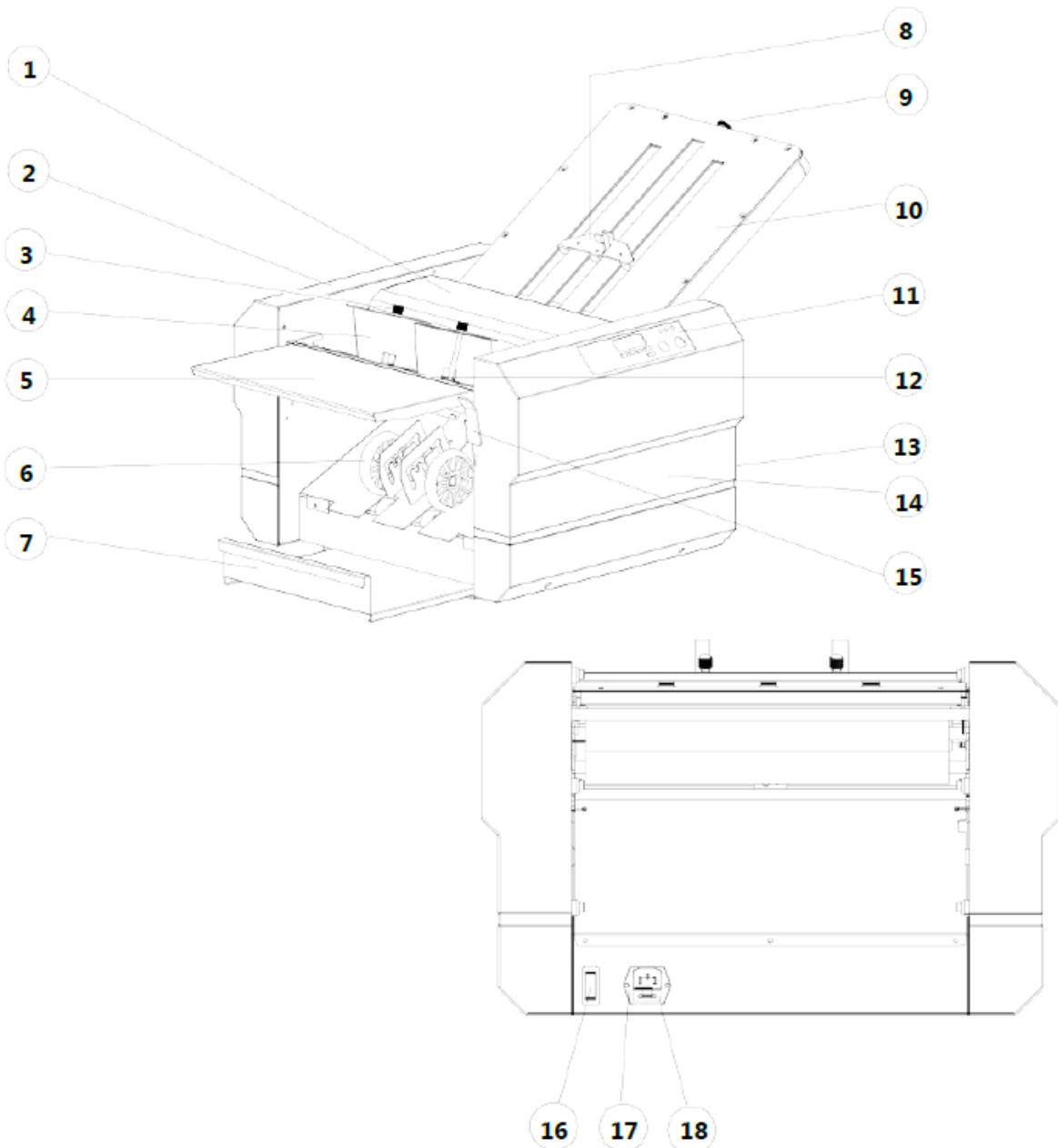
|   |  |
|---|--|
|  | Stellen Sie die Maschine auf einen stabilen Untergrund, nicht auf einen wackeligen Tisch oder einen schrägen Fußboden. Maschine nicht an einem feuchten oder staubigen Ort aufstellen.   |
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Die Maschine keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.</li><li>■ Maschine nicht in die Nähe eines Fensters oder einer Heizung stellen.</li><li>■ Die Raumtemperatur sollte 5° bis 35°C betragen.</li><li>■ Die Maschine sollte keiner Zugluft ausgesetzt werden</li></ul> |

## 1.2 Mitgeliefertes Zubehör

Der Karton enthält folgendes Zubehör. Bitte überprüfen Sie, ob alles vollständig vorhanden ist. Falls etwas fehlt, benachrichtigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

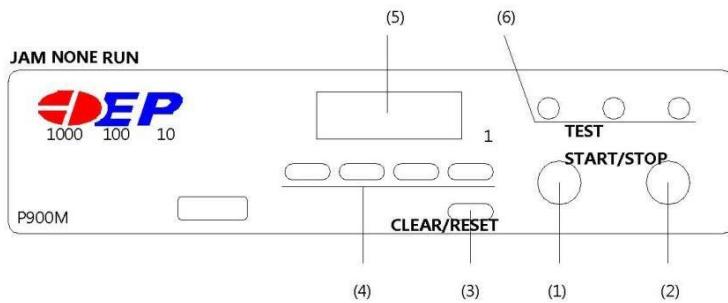
| Bezeichnung         | Menge | Abbildung |
|---------------------|-------|-----------|
| Falztasche 1        | 1     |           |
| Falztasche 2        | 1     |           |
| Netzkabel           | 1     |           |
| Bedienungsanleitung | 1     |           |

### 1.3 Maschinenteile



| Nr. | Bezeichnung                  | Nr. | Bezeichnung          |
|-----|------------------------------|-----|----------------------|
| 1   | Abdeckung Falzwalzen         | 10  | Falztasche 1         |
| 2   | Linke Abdeckung              | 11  | Bedienfeld           |
| 3   | Papiereinzugsrolle           | 12  | Papieranlagetisch    |
| 4   | Papierführung                | 13  | Falztasche 2         |
| 5   | Verlängerung Anlagetisch     | 14  | Rechte Abdeckung     |
| 6   | Auslagerollen                | 15  | Hebel Anlagetisch    |
| 7   | Papieranlagetisch            | 16  | Ein/Aus Schalter     |
| 8   | Falzanschlag                 | 17  | Buchse Netzanschluss |
| 9   | Feineinstellung Falzposition | 18  | Schutzschalter       |

## 1.4 Bedienfeld



| Nr. | Bezeichnung       | Funktion  |
|-----|-------------------|---|
| 1   | Test-Taste        | Führt einen Probefalz durch.  |
| 2   | Start/Stop Taste  | Startet und stoppt die Maschine.                                      |
| 3   | Clear/Reset Taste | Zähler löschen, Rückstellung nach Fehler.                             |
| 4   | Zifferntaste      | Eingabe der Anzahl bei subtrahierendem Zähler.                        |
| 5   | Zähler            | Zeigt Anzahl der Blätter.   |
| 6   | Fehleranzeige     | Leuchtet, wenn Papier zur Neige geht, zeigt Ort eines Papierstaus an. |

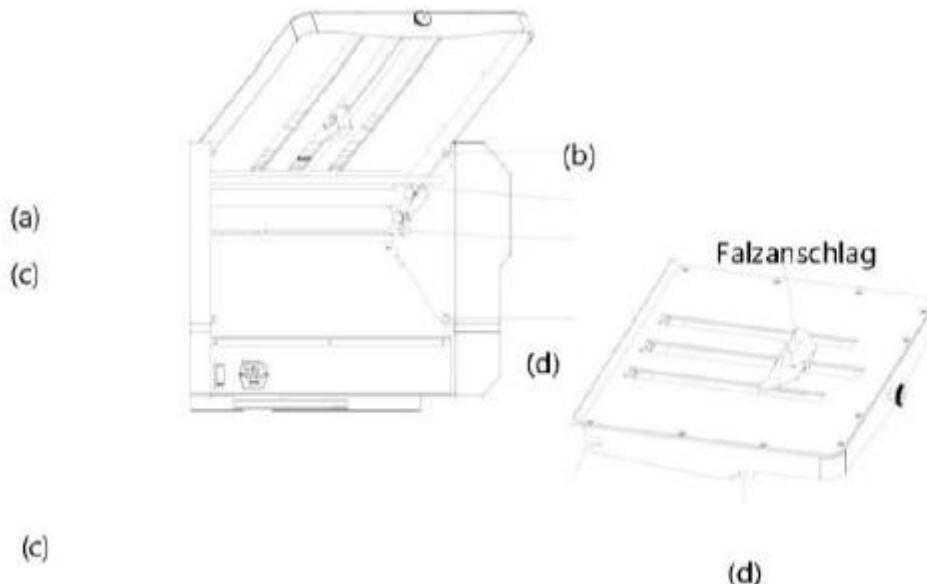
## 2. Bedienung

### 2.1 Inbetriebnahme

#### Falztaschen einsetzen

Den Falzanschlag von Falztasche 1 in die Mitte stellen. Setzen Sie zunächst den vorderen Ausschnitt der Falztasche auf den Stift (a) an der Maschine, dann den hinteren Ausschnitt auf den Stift (b).

Setzen Sie zunächst den vorderen Ausschnitt von Falztasche 2 auf den Stift (c) an der Maschine, dann den hinteren Ausschnitt auf den Stift (d).



**⚠️** Achten Sie darauf, dass die Falztaschen richtig auf den Stiften sitzen und keine Spalten offen bleiben. Sonst kann kein korrekter Falz erfolgen. Auch können sich die Falztaschen während des Betriebs lösen (Verletzungsgefahr!)

#### Papier anlegen

1. Papieranlagetisch herausziehen und aufsetzen, dabei die Verlängerung hochhalten.
2. Hebel Anlagetisch hochziehen.
3. Stellen Sie die Papierführung passend zum Papierformat ein.
4. Legen Sie Papier auf den Anlagetisch (bedruckte Seite nach oben).
  - \* Legen Sie das Papier ordentlich an. Die vordere Papierkante muss mit der Vorderkante des Anlagetisches abschließen. \* Nur bei Außenfalz liegt das Papier mit der bedruckten Seite nach unten.
5. Stellschraube für die Papierführung lösen, Papierführung genau am Papierstapel ausrichten und die Schraube wieder anziehen.
6. Hebel des Anlagetisches wieder absenken.
  - \* Bekommt das Papier keinen Kontakt zu den Einzugsrollen, wird es nicht richtig eingezogen. In diesem Fall berührt eventuell die Vorderkante des Papiers das Führungsblech vorn, Das Blech dann etwas zurückziehen.
  - \* Gewelltes oder geknicktes Papier besser nicht verwenden oder zumindest vor dem Falzen glattstreichen (das Falzergebnis wird aber von verminderter Qualität sein).
  - \* Bedrucktes Papier muss vor dem Falzen durchtrocknen, damit keine Farbe in die Maschine gelangt und die Einzugsrollen, Falzwalzen, etc. verschmutzt.

**Hinweis:** Um ein optimales Falzergebnis zu erzielen, empfehlen wir, dass frisch bedruckte Papier 24 h ruhen zu lassen. Damit wird gewährleistet, dass eine mögliche statische Aufladung vermieden wird.

### 3.3. Anpressdruck justieren

Werden nur geringe Mengen verarbeitet, justieren Sie den Anpressdruck mit dem Papiertisch-Lift. Ziehen Sie den Hebel nach oben und bewegen Sie ihn nach rechts, erhöhen Sie den Druck. Ziehen Sie den Hebel nach oben und bewegen Sie ihn nach links, verringern Sie den Druck.

(Abb. 11)



Abb. 11

### 3.4. Papierformat und Falzart auswählen

Wird die Maschine eingeschaltet, bewegen Sie die Anschläge in den Falztaschen automatisch auf "A4 Einfachfalz" oder "Letter Einfachfalz". Wollen Sie andere Formate und Falzarten verarbeiten, folgen Sie den untenstehenden Schritten.

#### Standardformate

Wollen Sie Standardformate verarbeiten, die im Speicher voreingestellt sind, wählen Sie das Papierformat und die Falzart in der Anzeige durch Betätigen der Cursor Tasten.

Hinweis: Voreingestellte Formate sind A4 (297x210mm), A5 210x148.5mm), Letter (279x216mm) und Legal (356x216mm).

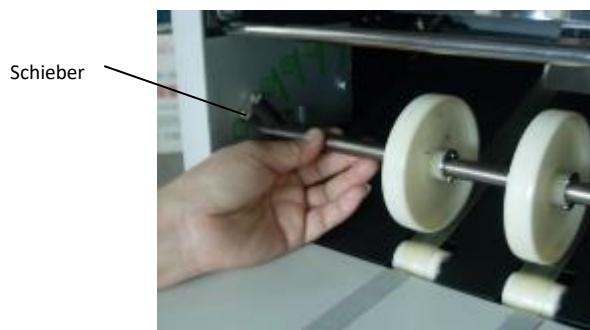
#### Nicht-Standard Formate

Gehen Sie in den selbstdefinierten Modus (Seite xx). Wählen Sie einen selbstdefinierten Bereich (I-IV), dann drücken Sie die SET Taste. Gehen Sie dann in den Feineinstellungsbereich im selbstdefinierten Modus (Seite 14).

Hinweis: Die eingestellte Position kann gespeichert werden. (Siehe Seite 13).

### 3.5. Auslagerolle einstellen

Regulieren Sie den Schieber passend zu Papierformat und Falzart, so dass das Papier korrekt ausgelegt wird, siehe Tabelle.



| Folding type | Single Fold   | Fold-out  | Gate  | Letter Fold   | Accordion Fold  | Double Fold  |
|--------------|---|---|---|---|---|--|
|              |  |  |  |  |  |  |
| A4           | 2   | 2   | 4   | 4   | 4   | 5  |
| A5           | 3   | 3   | 5   | 5   | 5   | 5  |
| LTR          | 2   | 2   | 4   | 4   | 4   | 5  |
| LGL          | 2   | 2   | 3   | 3   | 3   | 4  |

Hinweis: Für eine schnellere Papierauslage die Rollen höherstellen.

### 3.6. Testfatz

Wenn die LED in der Anzeige bei dem richtigen Papierformat und der richtigen Falzart leuchtet, drücken Sie die zentrale SET Taste, um einen Testfatz zu erzeugen.

Wird der Testfatz nicht korrekt ausgeführt, justieren Sie die Position der Anschläge in den Falzaschen gemäß der Anleitung auf Seite 14 (Feineinstellung).

### 3.7. Falzen

Sind Sie mit dem Testfatz zufrieden, drücken Sie die START Taste, um mit dem kontinuierlichen Falzen zu beginnen. Die Maschine falzt, bis das Papier auf dem Anlagetisch verbraucht ist.

**Hinweis: Um ein optimales Falzergebnis zu erzielen, empfehlen wir, dass frisch bedruckte Papier 24 h ruhen zu lassen. Damit wird gewährleistet, dass eine mögliche statische Aufladung vermieden wird.**

## 4. Funktionen

### 4.1. Standard Modus (Für Standard Formate)

Wird die Maschine eingeschaltet, geht die Maschine in Standby Modus. Nur 1 LED leuchtet in der Anzeige bei Position A4 Einfachfalz oder Letter Einfachfalz“ (Abb. 13).

Betätigen Sie im Standby Modus so lange die Cursor Tasten, bis die LED an der gewünschten Stelle steht. Dann die SET Taste in der Mitte betätigen. Die Anschläge in den Falztaschen bewegen sich an die entsprechende Position, und ein Testfalz wird durchgeführt. In der Maschine sind 24 Falztypen gespeichert: 4 Papierformate und 6 Falzarten (Abb. 14).

Befinden sich die Anschläge unterhalb der korrekten Positionen, können Sie im Feinjustage-Modus eine Korrektur vornehmen. Die nachjustierten Positionen werden aber nicht automatisch gespeichert (siehe Seite 9).



Abb. 13



Abb. 14

### 4.2. Selbstdefinierter Modus (Für Nicht-Standard Formate)

Drücken Sie im Standby Modus die linke und rechte Cursor Taste gleichzeitig. Die Maschine geht in den selbstdefinierten Modus. Eine Ziffer von I bis IV leuchtet in der Anzeige.

Linke Cursor Taste drücken, um zu niedrigeren Ziffern bis I zu gelangen. Rechte Cursor Taste drücken, um zu höheren Ziffern bis IV zu gelangen. Die Ziffern bezeichnen die Speicherplätze für eigene Speicherarten im selbstdefinierten Modus. (Abb. 15).

Wird die SET Taste in der Mitte betätigt, bewegen sich die Anschläge in den Falztaschen automatisch an die entsprechende Position, ein Testfalz wird erstellt. (Abb.16).



Abb. 15



Abb. 16

In der Werkseinstellung steht der Anschlag der unteren Falztasche auf Startposition ("0" Punkt), während sich der Anschlag der oberen Falztasche in die untenstehende Position bewegt.

- Speicher I      Anschlag bei 7.11cm
- Speicher II     Anschlag bei 10.16cm
- Speicher III    Anschlag bei 12.19cm
- Speicher IV    Anschlag bei 14.22cm

Nach Auswahl eines Speicherplatzes (I-IV) gehen Sie in den Feineinstellungsmodus im selbstdefinierten Modus (siehe Seite 10)

Hinweis: Mit den Cursor Tasten AUF und AB können Sie den selbstdefinierten Modus verlassen, ohne Feineinstellungen vorzunehmen.

#### 4.3. Feineinstellung im Standard Modus

Drücken Sie im Standardmodus gleichzeitig „Geschwindigkeit +“ und „Geschwindigkeit -“, um in den Feineinstellungsmodus zu gelangen (Abb. 17). Das Display zeigt „nP-1“ (Abb. 19). Zur Auswahl des Anschlags in der unteren Falztasche betätigen Sie die Cursor AB Taste. Das Display zeigt „nP-2“.



Durch Drücken der linken Cursor Taste bewegt sich der Anschlag zum Startpunkt hin, durch Drücken der rechten Cursor Taste vom Startpunkt weg. Drücken Sie die SET Taste, um einen Testfalz durchzuführen. Stimmt die Einstellung nicht, fahren Sie mit der Feineinstellung fort (Abb. 18).

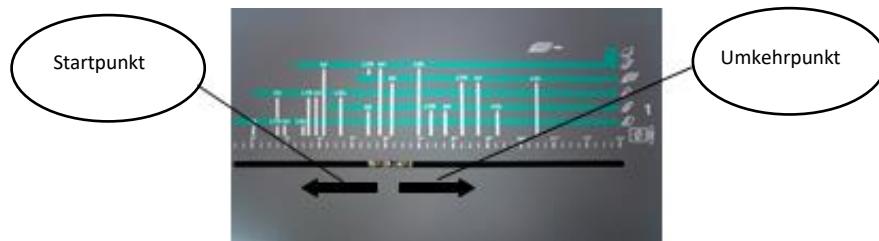


Abb. 18

Ist die Feineinstellung beendet, drücken Sie die STOP Taste, um in den Normalmodus zurückzukehren. Sie können jetzt mit dem Falzen beginnen.

Hinweis:

Diese Einstellung wird nicht automatisch gespeichert.



#### 4.4. Feineinstellung im selbstdefinierten Modus

Drücken Sie im selbstdefinierten Modus gleichzeitig „Geschwindigkeit +“ und „Geschwindigkeit –“, um in den Feineinstellungsmodus zu gelangen. Das Display zeigt „nP-1“. Die Bedienung ist die gleiche wie im Standardmodus. Der einzige Unterschied: wenn nach der Einstellung die STOP Taste gedrückt wird, werden die Positionen der Anschläge in den Falztaschen automatisch gespeichert. Möchten Sie später im gleichen Nicht-Standard-Format den gleichen Falz nochmals durchführen, können Sie diese Einstellung wieder abrufen.

**Hinweis: Sie können mit Ihren selbstdefinierten Falzarten vier Speicherplätze belegen (I-IV)**

#### WICHTIGE HINWEISE

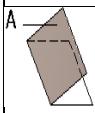
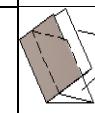
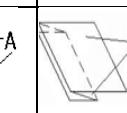
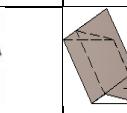
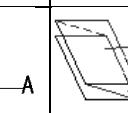
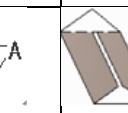
1. Die Feineinstellungen im Standardmodus werden nicht gespeichert und gehen verloren, wenn der Modus gewechselt oder die Maschine ausgeschaltet wird.
2. Die Feineinstellungen im selbstdefinierten Modus können durch Drücken der STOP Taste gespeichert werden. Drücken Sie die STOP Taste unmittelbar nach erfolgter Feineinstellung, sonst gehen die Einstellungen verloren. Wenn Sie den selbstdefinierten Modus verlassen oder die Maschine ausschalten.

#### 5. Digitales Display/Zähler

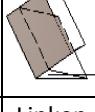
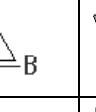
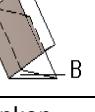
Zusätzlich zu der normalen Zählfunktion fungiert das Display auch als Gesamtzähler bis zu der Anzahl "99999999". Im Standby Modus werden die gefalzten Blätter des Arbeitsganges angezeigt. Mit der Reset Taste kann dieser Zähler gelöscht werden, es wird "0" angezeigt. Drücken Sie Reset noch einmal, wird der Gesamtzähler in zwei Schritten angezeigt, "Hxxxx" und "Lxxxx". Zum Beispiel "H0012" und "L3456" bedeutet eine Gesamtzahl von 123.456.

## 6. Tabelle für Feineinstellung der Falzarten

<Anschlag der oberen Falztasche>

| Falzart   | Einfach   | Doppel parallel   | Außenfalte  | Wickel  | Zickzack  | Altar  |
|-----------|---|---|---|---|---|--|
|           |  |  |  |  |  |  |
| A zu lang | Rechten Cursor betätigen  | Linken Cursor betätigen   | Linken Cursor betätigen   | Linken Cursor betätigen   | Linken Cursor betätigen   | Linken Cursor betätigen  |
| A zu kurz | Linken Cursor betätigen   | Rechten Cursor betätigen  | Rechten Cursor betätigen  | Rechten Cursor betätigen  | Rechten Cursor betätigen  | Rechten Cursor betätigen   |

<Anschlag der unteren Falztasche>

| Falzart   | Einfach   | Doppel parallel   | Außenfalte  | Wickel  | Zickzack  | Altar  |
|-----------|---|---|---|---|---|--|
|           |  |  |  |  |  |  |
| A zu lang | Linken Cursor betätigen  |
| A zu kurz | Rechten Cursor betätigen   |

## 7. Wartung der Maschine

1. Decken Sie die Maschine bei Nichtgebrauch ab, um sie vor Staub zu schützen.
2. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit Gehäuse, Walzen und Einzugspfad mit einem weichen, feuchten Tuch und evtl. einem geeigneten Reinigungsmittel (z.B. SBV Reiniger).
3. Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein geeignetes Kunststoff-Reinigungsmittel (z.B. SBV Kunststoffreiniger). Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel, da diese den Kunststoff oder die Beschriftung angreifen können.

## 8. Behebung von Störungen

|   | <b>Störung</b>  | <b>Ursache</b>  | <b>Behebung</b>  |
|---|---|---|--|
| 1 | LED „1“ leuchtet  | Wenig oder kein Papier auf dem Anlagetisch  | Papier nachlegen   |
| 2 | LED „4“ leuchtet, kein Papiereinzug                         | 1. Papierstau<br>2. Papierstausensor verschmutzt oder defekt  | 1. Papierstau beheben.<br>2. Sensor reinigen oder Kundendienst kontaktieren.   |
| 3 | Papier verrutscht   | 1. Einzugsrolle verschmutzt.<br>2. Papier zu glatt<br>3. Antriebsriemen verrutscht.<br>4. Einzugsrollen ab-genutzt.<br>5. Einzugskupplung defekt. | 1. Einzugsrollen mit Alkohol auf weichem Tuch reinigen.<br>2. Geeignetes Papier verwenden.<br>3. Antriebsriemen justieren oder Kundendienst rufen. |
| 4 | Papierstau  | 1. Papierartikel im Papierlauf<br>2. Papier zu dünn<br>3. Falztaschen nicht richtig eingesetzt.<br>4. Problem mit Zählersensor                    | 1. Papierpartikel entfernen<br>2. Geeignetes Papier verwenden.<br>3. Falztaschen richtig einsetzen.<br>4. Kundendienst rufen.                      |
| 5 | Gefalztes Papier knittert                                   | 1. Papierpartikel auf der Walze.<br>2. Walzendruck zu hoch<br>3. Papier ungeeignet  | 1. Walzen reinigen<br>2. Walzendruck justieren.<br>3. Geeignetes Papier verwenden.   |
| 6 | Papier wird nicht ausgelegt                                 | Auslagerolle nicht an richtiger Position.   | Auslagerolle justieren.  |
| 7 | Papierstau auf halbem Wege oder Geschwindigkeit zu niedrig. | 1. Auslagerolle nicht an richtige Position.<br>2. Papierstaub auf Zählersensor (Papierstausensor)   | 1. Auslagerolle justieren.<br>2. Sensor reinigen   |
| 8 | Keine Anzeige, wenn die Maschine eingeschaltet wird         | 1. Sicherung ausgelöst<br>2. Problem mit Strom-versorgung   | Kundendienst rufen   |

|    | <b>Störung</b>                        | <b>Ursache</b>   | <b>Behebung</b>   |
|----|---------------------------------------|--|---|
| 9  | Einzugsgeschwindigkeit nicht konstant | Schrauben des Elektromagneten lose   | Schrauben des Elektromagneten anziehen oder Kundendienst rufen  |
| 10 | E0 im Display                         | Maschinenfehler  | Kundendienst rufen  |
| 11 | E1 im Display                         | 1. Coaxial Kabel der oberen Falztasche nicht richtig einge-steckt.<br>2. Anschlag der oberen Falztasche wurde manuell ver-stellt.<br>3. Obere Falztasche defekt.     | 1. Coaxial Kabel richtig einstecken.<br>2. Anschlag nicht im Standby Modus oder während des Betriebs verstellen.<br>3. Kundendienst rufen |
| 12 | E2 im Display                         | 1. Coaxial-Kabel der unteren Falztasche nicht richtig ein-gesteckt.<br>2. Anschlag der un-teren Falztasche wurde manuell ver-stellt.<br>3. Untere Falztasche defekt. | 1. Coaxial-Kabel richtig einstecken.<br>2. Anschlag nicht im Standby Modus oder während des Betriebs verstellen.<br>3. Kundendienst rufen |

## 9. Technische Daten

|   |  |
|---|--|
| Modell                                  | Frama Folder P900-A  |
| Papierformat                            | 128 x 182mm (B6) bis 210 x 297mm (A4)  |
| Papierqualität                          | 45 bis 135 g/m <sup>2</sup> (135 g/m <sup>2</sup> nicht Doppelparallelfalz)  |
| Falzarten                               | Einfach, Altar, Doppelparallel, Wickel, Zacken, Außenfalz  |
| Papiereinzug                            | Friktionseinzug mit 3 Einzugsrollen  |
| Papierkapazität                         | 500 Blatt sheets (64/m <sup>2</sup> )  |
| Falzgeschwindigkeit                     | 2.400 bis 6.000 Blatt/Std. (A4 Einfachfalz)  |
| Steuerung                               | Automatische Einstellung über eingebauten Mikrocomputer für Formate A4/A5, Letter/Legal  |
| Manuelle Einstellung für andere Formate |  |
| Zusatzfunktion                          | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Einstellung Papiereinzug</li><li>■ Papierstauerkennung</li><li>■ Vierstelliger Additionszähler</li></ul> |
| Netzschlusswert                         | 220-240 VAC, 50Hz  |
| Leistungsaufnahme                       | 75W  |
| Abmessungen                             | 790 x 490 x 535mm (in Gebrauch)<br>600 x 490 x 535mm (gelagert)  |
| Gewicht                                 | 32,0 kg  |

## 10. Service

Frama ist immer für Sie da, wenn Sie Fragen bzgl. Ihrer Falzmaschine haben bzw. Service-Leistungen und Hilfe brauchen ([www.frama.de](http://www.frama.de)/ [www.frama.at](http://www.frama.at)).

Bei Störungen setzen Sie sich vorab mit Frama in Verbindung. Hier können Sie auch einen Wartungsvertrag abschließen, um Ihr Gerät preisgünstig und dauerhaft in einem optimalen Zustand zu halten.

Die Telefonnummer und Adresse finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.

Frama Deutschland GmbH  
Christinenstraße 2  
40880 Ratingen  
Tel. 02102 8927-0  
[info@frama.de](mailto:info@frama.de)

Frama Austria GmbH  
Modecenterstraße 22/ Top D71, Ebene D  
1030 Wien  
Tel. 01 9123770-0  
[info@frama.at](mailto:info@frama.at)